

Psa

Chapter 138

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

אֶמְרָהּ: אֱלֹהִים נִגַּד לִבִּי בְּכָל- אֹדָה וּלְדָוִד 1
співатиму-Тобі богами перед серцем-моїм всім Дякую-Тобі Давидова
[H2167](#) [H0430](#) [H5048](#) [H3605](#) [H3034](#) [H1732](#)

Для диригента хору. Псалом Давидів.

עַל- שְׁמִי וְאוֹדָה קָדְשְׁךָ הַיְכָל אֶל- אֲשַׁתְּחֹה 2
за імені-Твоєму — і-подякую святого-Твого храму до Поклонюся
[H8034](#) [H0853](#) [H3034](#) [H6944](#) [H1964](#) [H0413](#) [H7812](#)

אֶמְרָתְךָ: שְׁמִי כָל- עַל- הַגְּדִילֹת כִּי- אֱמַתְּךָ וְעַל- חַסְדְּךָ
слово-Твоє ім'я-Твоє усе понад звеличив-Ти бо істину-Твою і-за милість-Твою
[H8034](#) [H3605](#) [H1431](#) [H0571](#)

Ти знаєш сидіння моє та вставання моє, думку мою розумієш здалека.

עֹז: כּוֹנְנִישִׁי תְּרַהֲבֵנִי וְתַעֲנֵנִי קָרָאתִי בַיּוֹם 3
силою у-душі-моїй зміцнив-мене і-відповів-мені коли-звернувся У-день
[H5797](#) [H5315](#) [H7292](#) [H7121](#) [H3117](#)

Дорогу мою та лежання моє виміряєш, і Ти всі путі мої знаєш, —

פִּידֶ: אִמְרֵי- שְׁמֵנוּ כִּי אֶרֶץ מַלְכֵי- כָל- יְהוָה יוֹדִיךָ 4
уст-Твоїх слова почують коли землі царі усі ГОСПОДИ Подякують-Тобі
[H6310](#) [H0561](#) [H8085](#) [H0776](#) [H4428](#) [H3605](#) [H3068](#) [H3034](#)

бо ще слів не маю на моїм язичі, а вже, Господи, знаєш те все!

יְהוָה: כְּבוֹד גְּדוֹל כִּי יְהוָה בְּדַרְכֵי וַיִּשְׁירוּ 5
ГОСПОДНЯ слава велика бо ГОСПОДНІ про-шляхи і-співатимуть
[H3068](#) [H3519](#) [H3068](#) [H1870](#) [H7891](#)

Оточів Ти мене ззаду й спереду, і руку Свою надо мною поклав.

יִידַע: מִמֶּרְחֵק אֲנִי יִרְאֶה וְשַׁפֵּל יְהוָה כָּם כִּי- 6
пізнає здалеку а-гордого бачить але-приниженого ГОСПОДЬ високий Хоч
[H3045](#) [H4801](#) [H1364](#) [H7200](#) [H8217](#) [H3068](#)

Дивне знання над моє розуміння, високе воно, — я його не подолāju!

תִּשְׁלַח אֵיבֵי אַף עַל- תְּחַיֵּנִי צָרָה בְּקִרְבִּי וְאֵלַי אִם- 7
протягнеш ворогів-моїх гніву проти оживиш-мене біди серед піду Якщо
[H7971](#) [H0341](#) [H0639](#) [H2421](#) [H7130](#) [H3212](#)

יְמִינְךָ: יְתוֹשִׁיעֵנִי יָדְךָ
правиця-Твоя і-спасеш-мене руку-Твою
[H3225](#) [H3467](#) [H3027](#)

Куди я від Духа Твого піду, і куди я втечу від Твого лиця?

אל- יְדֵיךָ מַעֲשֵׂי לְעוֹלָם חֶסֶדְךָ יְהוָה בְּעַדִּי יִגְמַר יְהוָה
не рук-Твоїх діл навіки милість-Твоя ГОСПОДИ за-мене звершить ГОСПОДЬ

8

[H0408](#)

[H3027](#)

[H4639](#)

[H5769](#)

[H3068](#)

[H1157](#)

[H1584](#)

[H3068](#)

תִּרְךָ:
покинь
[H7503](#)

| Якщо я на небо зійду, — то Ти там, або постелюся в шеолі — ось Ти!